

Reseñas



BOUD'HORS, A. & DELATTRE, A. (eds.), *Coptica Sorbonensia. Textes de la 6^e école d'été de papyrologie copte, Paris, 2-11 juillet 2018 (P. Sorb. Copt.)* StudPAP -4. ACHCByz, Paris 2022. ISBN: 978-2-916716-86-2

Los volúmenes de ediciones de papiros son siempre bienvenidos en la comunidad papiroológica. La producción de ediciones de documentos inéditos es, sin embargo, una labor compleja, de gran dificultad y especialmente, muy lenta. Los estándares mínimos de publicación de textos son muy exigentes, por lo que las ediciones han de presentar un texto firmemente establecido, e ir acompañadas de un aparato textual y comentario completamente desarrollado.

Los institutos papiroológicos de verano, cursos intensivos y especializados, que se han venido celebrando en todo el mundo, han sido una excelente fuente de ediciones. Estos institutos sirven por tanto un doble propósito, el de ofrecer a estudiantes universitarios una formación práctica en papiroología, sobre papiros originales, que es por desgracia escasa en el panorama académico internacional, y dar salida pública a papiros de diversas colecciones. En el ámbito preciso de la papiroología copta, ya se han celebrado varias escuelas de verano.¹

Este volumen es producto de la 6^a escuela de verano, que tuvo lugar en julio de 2018 en el Instituto de Papiroología de La Sorbona en París. La colección del instituto es rica, contiene unas ciento ochenta piezas coptas, que ilustran diversos tipos y géneros de textos y cubren un arco cronológico que va del siglo IV al XI. El presente volumen contiene ediciones comentadas de cuarenta y cinco textos, en su mayoría documentales (textos legales, contabilidad, cartas), escritos tanto en papiro como sobre ostrakon (soporte de escritura sólido, en general fragmentos de cerámica o piedras planas), aunque también se incluyen las ediciones de un texto bíblico y un texto mágico, ambos sobre papiro.

El volumen abre con una introducción a cargo de los editores, con una declaración sobre la proveniencia de los textos. Es este un requerimiento necesario en los últimos tiempos, a la luz

¹ Vienna (2006), Leipzig (2008), Strasburg (2010), Heidelberg (2012) y Barcelona (2014).

de los acontecimientos internacionales y la conciencia, cada vez más aguda, de la necesidad de respetar la propiedad del legado arqueológico de los países del Oriente Medio. Por lo tanto, las colecciones europeas y americanas se han volcado en comprender y justificar las adquisiciones de papiros. Los fondos de La Sorbona se nutrieron a través de las adquisiciones de Théodore Reinach, Pierre Jouguet, y tiene en depósito los fondos Golenischeff y los fondos de la École Pratique des Hautes Étudesl EPHE, adquiridos por Raymond Weill, y el fondo Graux. Esta breve pero contundente introducción refiere toda la información que tenemos sobre estas adquisiciones y posibles orígenes.

El resto del volumen contiene la edición de 45 papiros a cargo de los instructores de la escuela de verano y de los estudiantes que participaron en ella. Todas las ediciones presentan una introducción, descripción material y de contenido, texto, traducción y cuidado comentario, y fotografías en blanco y negro de calidad suficiente para poder comprobar las lecturas. Para no extenderme demasiado comentando uno por uno todos los textos, mencionaré el contenido a grandes rasgos. El volumen abre con una edición de un fragmento de folio procedente de un códice en papiro del Evangelio de Marcos en copto sahídico, que se puede datar en el siglo V. La edición a cargo de Anne Boud'hors, que se ocupa desde hace más de veinte años de las versiones coptas, sitúa este texto en la compleja historia textual de dicho evangelio. Sigue un texto mágico, una plegaria o juramento mágico, a cargo de Korshi Dosoo, que precisamente es el director del proyecto más puntero hoy en día en el estudio de los documentos mágicos coptos.² Siguen 43 textos de tipo administrativo y legal, o privado, entre los que cabe destacar una serie de documentos monásticos del monasterio de Apa Apolo en Bawit (13 papiros), y el monasterio de Apa Sabino (al menos 5, pero de difícil atribución) y las aldeas del nomo hermopolitano. Estos documentos incluyen diversos contratos de préstamo y venta, albaranes de entrega y listas de pagos, que ofrecen una ventana a la vida privada de estos monasterios y pequeñas aldeas. De los documentos de Bawit, destacan algunos que presentan fórmulas conocidas, típicas del monasterio de Apa Apolo ("Es nuestro padre el que escribe", n° 11 y 12). Los documentos de este grupo incluyen varios de tipo contable, listas de entregas de vino (n° 13), contabilidad (n° 14, bilingües n° 16-18) o recibos (n° 15). La sección de cartas privadas/personales presenta algunos ejemplos tempranos interesantes. Dos cartas pueden fecharse en el siglo IV (n° 22-23), y ambas presentan un formato vertical, que contrasta con las posteriores cartas en formato horizontal y/o *transversa charta*, como, por ejemplo, todas las que siguen y que se pueden datar a partir del siglo VI (n° 24, n° 26-36). Todas ellas presentan interesantes temáticas, algunas conectadas con la vida monástica, otras con el comercio, y contienen también interesantes ejemplos de fórmulas lingüísticas conocidas. Los últimos seis documentos (n° 40-45) son ostraca: n° 40-42 son tres documentos que contienen repartos de

² The Coptic Magical Papyri: Vernacular Religion in Late Roman and Early Islamic Egypt, U. de Würzburg.

herencia, uno en griego y los demás en copto, una práctica atestiguada anteriormente en este medio, aunque es un género documental poco frecuente.

Además de proporcionar ejemplos de nuevos tipos documentales o de palabras atestiguadas por primera vez, estos documentos contribuyen al conocimiento de ciertos archivos o dossieres monásticos y de aldeas del Egipto Medio. El volumen está muy cuidado desde el punto de vista de la edición. Los dos editores son conocidamente experimentados en la producción de ediciones papirológicas y contaron con la colaboración de papirologos con trayectoria, como M. Jesús Albarrán, Yasmine Amory, Esther Garel o Lajos Berkes. Las ediciones están tanto en inglés como en francés. Cierra con una amplia bibliografía e índices tanto del copto como del griego.

Sofía Torallas Tovar
University of Chicago